

Escale 1 – Qui sont les monstres mythologiques ?

Textes p. 24 – Le Minotaure

Première version

Parce que Minos, roi de Crète, a refusé de sacrifier un taureau en son honneur, le dieu Poséidon fait en sorte que Pasiphaé, la femme de Minos, tombe amoureuse dudit taureau. De cette union naît le Minotaure qui cause la honte et la colère de Minos.

Cependant le déshonneur qui touchait la famille de Minos avait encore grandi : un monstre révélait à tous l'adultère affreux de Pasiphaé. Minos résolut d'éloigner de son palais cet objet de honte, et de l'enfermer dans un labyrinthe. Dédale, célèbre architecte, fut chargé de le construire, et le labyrinthe était si complexe que lui-même peinait à en retrouver la sortie ! C'était la prison du Minotaure, monstrueux assemblage d'un taureau et d'un être humain.

Déjà deux fois le Minotaure s'était abreuvé du sang athénien, et le sort venait de lui envoyer une troisième fois, comme tous les neuf ans, sept filles et sept garçons grecs, destinés à mourir dans le labyrinthe. Mais le Minotaure trouva son vainqueur au milieu de ses victimes.

Aidé par Ariane, la fille de Minos, qui le guida grâce à un fil, Thésée, le fils d'Égée, parvint à retrouver l'issue du

labyrinthe ; et à peine en fut-il sorti qu'il enleva la fille de Minos et fit voile vers Naxos.

Ovide, *Les Métamorphoses*, livre VIII, 1^{er} siècle,
d'après la trad. de Puget, Guiard, Chevriau et Fouquier, 1850.

Seconde version

[...] 7. Thésée fut ensuite tiré au sort parmi les jeunes gens qui devaient faire partie du tribut à Minos (c'était la troisième fois) ; mais on dit aussi qu'il se porta volontaire. [...]

8. Quand Thésée arriva en Crète, Ariane, la fille de Minos, tomba
5 amoureuse de lui, et elle lui promit qu'elle l'aiderait, si elle obtenait en retour la promesse qu'il la mènerait à Athènes en tant qu'épouse. Thésée en fit le serment, et Ariane obligea Dédale à lui révéler la sortie du labyrinthe.

9. Conseillée encore par Dédale, elle donna à Thésée un fil grâce
10 auquel il pourrait sortir : Thésée l'attacha à la porte et, en le tirant derrière lui, il entra. Ayant débusqué le Minotaure précisément dans la partie la plus reculée du labyrinthe, il le tua à coups de poing puis, en rembobinant le fil, il rebroussa chemin et sortit. Dans la nuit, il arriva à Naxos avec Ariane
15 et les jeunes gens qu'il avait sauvés.

Apollodore, *Épitomé*, II^e siècle, livre I, 1-24, trad. Ugo Bratelli, 2001.

Troisième version

[...] XLI - Minos.

Minos, fils de Jupiter et d'Europe, fit la guerre aux

Athéniens, son fils Androgée fut tué au combat.

Après que Minos eut vaincu les Athéniens, ces derniers commencèrent à lui payer un tribut.

5 [II] ordonna que, chaque année, ils envoient sept de leurs enfants au Minotaure pour qu'il fasse bonne chère. Quand Thésée fut arrivé de Trézène et qu'il entendit par quel grand malheur était frappée la cité, il promit spontanément de 10 se rendre auprès du Minotaure. [...]

XLII - Thésée chez le Minotaure.

Après que Thésée fut arrivé en Crète, il fut aimé d'Ariane, fille de Minos, au point qu'elle trahit son frère et sauva son hôte ; en effet, elle montra à Thésée la sortie du Labyrinthe. Lorsque Thésée 15 s'y fut introduit et qu'il eut tué le Minotaure, il ressortit en rembobinant un fil, selon le conseil d'Ariane ; il emmena celle-ci avec lui pour l'épouser, comme il s'y était engagé.

XLIII - Ariane.

Thésée, retenu dans l'île de Dia par une tempête,
20 pensant que s'il amenait Ariane dans sa patrie,
il se déshonorerait, abandonna donc la jeune
fille endormie sur l'île de Dia.

Hygin, *Fables*, XLI-XLIV, 1^{er} siècle av. J.- C.,
trad. association Rallye Latin d'Orléans-Tours, 2014.